

Thai

แผ่นข้อมูลฉบับที่ 2

แผนประกันความพิการแห่งชาติ (NDIS) คืออะไร?

แผ่นข้อมูลนี้จัดทำขึ้นโดยแอมพาโร แอดโวกะซี่ (AMPARO Advocacy)

เพื่อช่วยให้ประชาชนจากชุมชนหลากหลายวัฒนธรรมและภาษาได้ทราบเรื่องความพิการผ่านทางข้อมูลที่แปลออกเป็นภาษาต่างๆ เกี่ยวกับแผนประกันความพิการแห่งชาติ

แผนประกันความพิการแห่งชาติ (National Disability Insurance Scheme) เรียกย่อๆ ว่า NDIS

เป็นวิธีการใหม่วิธีหนึ่งที่จะช่วยให้ผู้มีความพิการได้รับการดูแลและสนับสนุนที่จำเป็น นี่เป็นระบบแห่งชาติและเป็นบริการที่ให้ฟรี โดยประชาชนทั่วประเทศออสเตรเลียจะได้รับเหมือนกัน บริการนี้จะจัดให้มีขึ้นทั่วประเทศออสเตรเลียในปี 2019 โดยจะเริ่มที่รัฐควีนสแลนด์ในปี 2016 ผู้มีความพิการซึ่งได้รับความช่วยเหลือจาก NDIS จะได้รับการขนานนามว่า “ผู้เข้าร่วม”

การมีสิทธิ

NDIS เป็นบริการที่ให้แก่ประชาชนผู้มีความพิการซึ่งพำนักอยู่ในออสเตรเลีย และ-

- อายุต่ำกว่า 65 ปีในขณะที่เข้าใช้บริการ NDIS ครั้งแรก
- เป็นพลเมืองออสเตรเลีย หรือ เป็นผู้พำนักอาศัยถาวร หรือ เป็นพลเมืองนิวซีแลนด์ซึ่งถือวีซ่าคุ้มครองพิเศษ
- มีความพิการที่ไม่มีทางหายขาด เป็นความพิการ “ตลอดชีวิต” และกระทบกระเทือนความสามารถในการเข้าร่วมกิจกรรมประจำวัน

สำหรับบุคคลที่ไม่มีสิทธิ NDIS อาจสามารถเชื่อมโยงพวกเขาเข้ากับบริการความช่วยเหลืออื่นๆ ได้

การเลือกและการควบคุม

ในอดีต ผู้มีความพิการเป็นจำนวนมากในออสเตรเลียมักจะรู้สึกว่าคุณถูกกีดกันจากชีวิตชุมชน และมีทางเลือกเพียงเล็กน้อยในเรื่องการรับความช่วยเหลือสนับสนุน ตามแผน NDIS นี้ ผู้เข้าร่วมจะมีสิทธิตัดสินใจเลือกความช่วยเหลือตามที่ตนเองต้องการ และเลือกได้ว่า จะรับด้วยวิธีใด



ความสนับสนุนที่จำเป็นและสมเหตุสมผล

NDIS จะเป็นผู้จ่ายเงินช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องกับความพิการ ที่จำเป็น

และที่จะช่วยให้ผู้รับความช่วยเหลือประสบความสำเร็จตามเป้าหมายและความใฝ่ฝันที่ตั้งไว้ และเพื่อได้มีความเป็นอิสระมากขึ้น

NDIS ให้ความช่วยเหลือสนับสนุนแก่บุคคลที่ต้องการเป็นส่วนหนึ่งของชีวิตสังคมและเศรษฐกิจของชุมชนที่เขาอาศัยอยู่ ซึ่งรวมถึง -

- การสร้างความสัมพันธ์และความรู้สึกับบุคคลอื่นๆ - การได้อยู่ใกล้ชิดกับครอบครัวและเพื่อนฝูง
- การเข้าร่วมกิจกรรมชุมชนและสังคม - รวมถึงกิจกรรมยามว่างต่างๆ



- การไปโรงเรียน การศึกษาและการรับการฝึกอบรม – เช่น การศึกษาที่วิทยาลัย TAFE หรือมหาวิทยาลัย
- หน้าที่ต่างๆ ที่กระทำประจำวัน – เช่น การตัดสินใจ การชำระใบเก็บเงินต่างๆ และการแก้ปัญหา
- การติดต่อสื่อสาร – เช่น การสื่อสารและการเข้าใจบุคคลอื่นๆ
- การเคลื่อนไหว – เช่น การเคลื่อนไหวในบ้านและในชุมชน หรือการใช้อุปกรณ์หรือเครื่องมือช่วยเหลือเพื่อการปฏิบัติดังกล่าว
- ความจำเป็นเกี่ยวกับการดูแลตัวเองและการดูแลสุขภาพพิเศษ – เช่น ความช่วยเหลือในการอาบน้ำ แต่งตัว และการรับประทานอาหาร
- กิจกรรมในบ้าน – เช่น การประกอบอาหารและการทำความสะอาดบ้าน
- การทำงาน – เช่น การหางานหรือการรักษาการทำงานที่ทำ

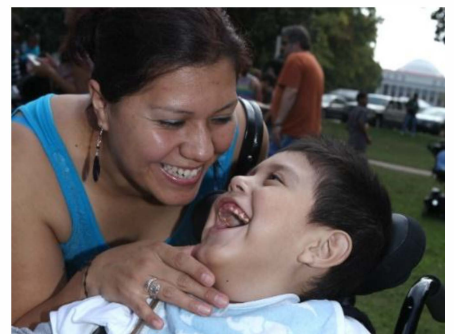
มีอะไรบ้างที่ NDIS ไม่ให้เงินอุดหนุน

NDIS จะไม่จ่ายเงินอุดหนุนเรื่องใดก็ตามที่ -

- ไม่เกี่ยวกับความพิการของผู้เข้าร่วม
- เกี่ยวกับค่าใช้จ่ายวันต่อวันในบ้านที่ไม่เกี่ยวกับความจำเป็นของผู้เข้าร่วม
- ควรได้รับเงินอุดหนุนจากองค์กรอื่น เช่น ในกรณีเกี่ยวกับการศึกษา สุขภาพ หรือ อาครที่พักอาศัย
- มีท่าทีว่าจะก่อให้เกิดอันตรายต่อผู้เข้าร่วมเองหรือต่อบุคคลอื่นๆ

เด็กผู้มีความพิการ

NDIS สามารถช่วยให้ท่านได้รับความช่วยเหลือโดยเร็วหากท่านมีบุตรซึ่งมีความพิการ การได้รับความช่วยเหลือสนับสนุนตั้งแต่เริ่มแรกนี้จะช่วยลดผลกระทบของความพิการต่อท่านและบุตรของท่านในระยะยาว NDIS เรียกความช่วยเหลือนี้ว่า “การเข้าแทรกแซงแรกเริ่ม”



ผู้มีความพิการและครอบครัวของเขา

ความจำเป็นของบุคคลที่มีความพิการ รวมทั้งการเลือกและการตัดสินใจ เป็นจุดสำคัญในการวางแผนความช่วยเหลือสนับสนุนของ NDIS แต่บทบาทของครอบครัวของผู้มีความพิการก็มีความสำคัญด้วยเช่นเดียวกัน

บุคคลผู้มีความพิการสามารถเชิญครอบครัวและผู้ให้ความสนับสนุนให้ช่วยเหลือเขาต่อกระบวนการวางแผนของ NDIS

ผู้วางแผนจะคำนึงถึงวิธีที่จะช่วยครอบครัวในการให้ความช่วยเหลือสนับสนุนต่อไป

และจะนำบทบาทของครอบครัวเข้ามาไว้ในกระบวนการวางแผนกับผู้เข้าร่วม รวมทั้งความสนับสนุนที่ครอบครัวให้ ความรับผิดชอบอื่นๆ

และแผนชีวิตของคนเหล่านี้เอง นอกจากนั้น ผู้วางแผน NDIS

ยังจะคำนึงถึงเรื่องที่ว่าผู้มีความพิการอาจต้องการความช่วยเหลือสนับสนุนของครอบครัวในการลงมติที่ได้รับการไคร่ครวญแล้ว

และผู้มีความพิการนับถือความเห็น ความรู้ และประสบการณ์ของครอบครัว

หากท่านต้องการล่าม

หากท่านต้องการใช้ล่ามในการถามคำถามหรือต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม โปรดโทรไปที่ TIS หมายเลข 131 450 และขอให้เขาต่อสายท่านไปยังแผนประกันความพิการแห่งชาติ ที่หมายเลข 1800 800 110



จะทราบได้อย่างไรว่าท่านมีสิทธิหรือไม่

ท่านสามารถใช้รายการตรวจสอบการเข้าถึงบริการ NDIS เพื่อตรวจสอบว่าท่านมีสิทธิหรือไม่ในการได้รับความช่วยเหลือจาก NDIS

<http://www.ndis.gov.au/ndis-access-checklist>

เมื่อ NDIS เริ่มดำเนินการในรัฐควีนส์แลนด์ ผู้มีความพิการทั้งหลายสามารถกรอกแบบฟอร์มที่เรียกว่า “แอ็พเชสรีเคสท์ ฟอร์ม” NDIS

จะพิจารณาข้อมูลของท่านจากแบบฟอร์มนี้ แล้วลงมติว่าท่านสมควรได้รับความช่วยเหลือสนับสนุนจาก NDIS หรือไม่

ในแบบฟอร์มนั้นท่านจะต้องให้ข้อมูลเกี่ยวกับความพิการของท่าน อายุ และสถานภาพความเป็นพลเมือง/ผู้อาศัยในออสเตรเลีย แบบฟอร์มประเภทของข้อมูลที่ท่านต้องการทราบ และเอกสารสนับสนุนที่จำเป็นต่อใบสมัครของท่าน (เช่น หลักฐานแสดงความพิการ ที่พักอาศัย อายุ ฯลฯ) อยู่ในเว็บไซต์ของ NDIS (ภายใต้หัวข้อ “ผู้เข้าร่วม”)

การวางแผนล่วงหน้า

คนทั้งหลายควรเริ่มคิดและวางแผนเสียแต่เดี๋ยวนี้เกี่ยวกับเรื่องที่ว่าพวกเขาต้องการดำรงชีวิตอย่างไร และต้องการความช่วยเหลืออะไรบ้าง

ในการปฏิบัติดังกล่าว มีเอกสารที่เรียกว่าสมุดทำงานเพื่อการวางแผน (แพลนนิ่ง เวิร์กบุ๊ก) ที่ NDIS

จัดทำขึ้นสำหรับให้ท่านกรอกเพื่อเตรียมตัวให้พร้อมสำหรับกระบวนการวางแผน

หรือท่านจะรับสมุดทำงานเพื่อการวางแผนจากเว็บไซต์ของ NDIS ก็ได้ เอกสารนี้ได้รับการแปลออกเป็นภาษาต่างๆ ดังต่อไปนี้ – สเปน เวียดนาม อารบิก กรีก อิตาลี รวมทั้งภาษาจีนทั้งแบบที่เข้าใจง่ายและแบบดั้งเดิม

การทำงานกับผังแผน NDIS

เมื่อท่านได้รับแจ้งว่าท่านมีสิทธิตามแผน NDIS ท่านจะได้รับเอกสารเตรียมชุดหนึ่ง

เอกสารชุดนี้จะอธิบายให้ท่านทราบเกี่ยวกับกระบวนการวางแผนและการประเมิน

และรวมถึงคำให้การของผู้เข้าร่วมที่จะต้องทำให้สมบูรณ์ก่อนกระบวนการวางแผนและการประเมินจะเริ่มขึ้น

หากผู้เข้าร่วมต้องการความช่วยเหลือ เช่น ต้องการใช้ล่าม หรือต้องการได้เอกสารที่แปลแล้ว NDIS สามารถช่วยท่านได้

ท่านยังสามารถที่จะขอให้ NDIS แปลเอกสารออกเป็นภาษาที่ท่านต้องการได้ด้วย หากท่านต้องการใช้เอกสารเหล่านั้นในที่ประชุม

มีหลายหนทางในการที่ท่านจะวางแผน NDIS ของท่าน รวมถึงการพบปะหารือกับเจ้าหน้าที่วางแผน NDIS เองด้วย NDIS

จะช่วยท่านในการหารือเกี่ยวกับความต้องการ เป้าหมาย ความมุ่งหวังของท่าน และความช่วยเหลือสนับสนุนที่ท่านกำลังได้รับอยู่แล้ว

เรื่องเหล่านี้อาจต้องใช้เวลารวบรวมกันมากกว่าหนึ่งครั้ง ท่านจะนำใครมาเป็นเพื่อนในที่ประชุมด้วยก็ได้ หลังจากที่ได้รับความรู้ครบถ้วนแล้ว

NDIS ก็จะลงมือวางแผนช่วยเหลือที่สนองความต้องการและเป้าหมายของท่านอย่างดีที่สุด

ท่านสามารถนำใครมาเป็นเพื่อนท่านและเพื่อช่วยเหลือท่านในระหว่างการศึกษาวางแผนด้วยก็ได้

หากท่านต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ www.ndis.gov.au

ข้อมูลนี้จัดทำโดยบริษัทแอมพาร์โอ แอดวอคซี่ อินคอร์ปอเรเตด (AMPARO Advocacy Inc.)

ในขณะที่มีการใช้ความระมัดระวังอย่างยิ่งเพื่อรับประกันความถูกต้อง ของข้อมูลในวาระที่จัดพิมพ์ เอกสารฉบับนี้มีจุดประสงค์เพียงเพื่อให้ข้อสรุปทั่วไปเท่านั้น และข้อสรุปทั่วไปนี้อาจไม่เที่ยงตรง ทันต่อเหตุ การณ์หรือไม่สมบูรณ์ ดังนั้นเราจึงขอให้ท่านรับคำแนะนำเฉพาะตัวต่อไป

วันที่: พฤศจิกายน 2015



53 Prospect Road, Gaythorne, QLD 4051
PO Box 2065, Brookside Centre, QLD 4053
www.amparo.org.au info@amparo.org.au

phone 07 3354 4900
Interpreter Service 131450